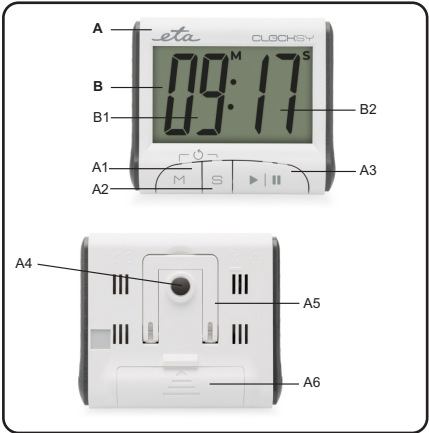


Digitální kuchyňská minutka • NÁVOD K OBSLUZE	CZ
Digitalna kuchynská minútka • NÁVOD NA OBSLUHU	SK
Digital kitchen timer • INSTRUCTIONS FOR USE	EN
Digitalis konyhai időzítő • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ	HU
Cyfrowy minutnik kuchenny • INSTRUKCJA OBSŁUGI	PL
Digitaler Küchenwecker • BEDIENUNGSANLEITUNG	DE

TIMER eta 2832

09/15/2025
ETA49/2025

eta



NÁVOD K OBSLUZE
Vážený zákazník, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možnosti i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšimu uživateli spotřebiče.
- Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnostech a pro podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, hosty v hotellech, motelech a jiných obytných prostředích, v podnikách zajišťujících noleh se snídání, v zemědělství)! Není určen pro komerční použití!
- **Deti a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi mohou spotřebič obsluhovat, pokud jsou pod dozorem.**
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody ani nemýjte pod tekoucí vodou!
- Spotřebič používejte pouze v místech, které jsou v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. sporák, kamna, krb, tepelné zářiče), vlných povrchů (např. dřez) a zařízení se silným elektromagnetickým polem (např. MV trouba rádio, mobilní telefon).
- Nevystavujte spotřebič přímému slunci, nízkým nebo vysokým teplotám, ani nadměrné vlhkosti.
- Pokud spotřebič nebudete dlouhodobě používat, vyjměte z něj baterii.
- Pokud baterie teče, okamžitě ji vyměňte, v opačném případě může poškodit spotřebič.
- Vybíto baterii zlikvidujte vhodným způsobem (viz odst. VI. EKOLOGIE).
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Udržujte baterii a spotřebič mimo dosah dětí a nesvéprávných osob. Osoba, která spolkuje baterii, musí okamžitě vyhledat lékařskou pomoc.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

II. POPIS SPOTŘEBIČE

A – Digitální kuchyňská minutka

- A1 – tlačítko M, minuty
- A2 – tlačítko S, sekundy
- A3 – tlačítko START/STOP
- A4 – magnet pro připevnenie ku kovovému povrchu
- A5 – výklopný stojan
- A6 – kryt prostoru pro baterii

B – LCD displej

- B1 – zobrazení minut
- B2 – zobrazení sekund

III. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Odstřaňte veškerý obalový materiál a vyjměte spotřebič.

Napájení baterii typu: 1x LR44 1.5 V (LR1154, A76, L1154, AG13, V13GA)

Vložení / výměna baterie

Odejměte kryt **A6** v zadní části spotřebiče vložte baterii (kladným pólem „+“ směrem k sobě). Dbejte na správnou polaritu. Opačným postupem nasadte kryt zpět.

IV. POKYNY K OBSLUZE

Zapnutí/vypnutí

Minutka začne pracovat po vložení baterie. Přístroj se nejprve přepne do režimu HODIN.

Přepínání režimů

V režimu HODIN stiskněte jednou tlačítko **A3** pro přepnutí do režimu časovače. Současným stisknutím tlačítek **A1+A2+A3** se přístroj vrátí do režimu HODIN.

Nastavení HODIN

V režimu HODIN stiskněte tlačítko **A2** pro přepínání mezi 12ti hodinovým a 24 hodinovým formátem času.
Stiskněte tlačítko **A1** po dobu 2 sekund pro vstup do nastavení hodin, stisknutím tlačítka **A2** pro změnu hodnoty hodin.
Dalším stisknutím tlačítka **A1** přejdete do nastavení minut, stisknutím tlačítka **A2** pro změnu hodnoty minut.
Dalším stisknutím tlačítka **A1** zavřete nastavení hodin a přístroj se vrátí do normálního režimu HODIN.

Nastavení časovače MINUTKA

V režimu časovače stiskněte tlačítko „M“ pro nastavení minut, stiskněte tlačítko „S“ pro nastavení sekund. Současným stisknutím tlačítek „M“ a „S“ vymažete zobrazenou hodnotu. Přidržením tlačítka „M“ nebo „S“ se hodnota nastavuje rychleji a bez zvukové doprovody.
Po nastavení hodnoty minut a sekund stiskněte jednou tlačítko **A3** pro spuštění odpočítávání. Během odpočítávání stiskněte jednou tlačítko **A3** pro pozastavení a znovu stiskněte tlačítko **A3** pro obnovení odpočítávání od bodu pauzy. Poté, co zařízení odpočítává k nule, vydává zvuk *di-di* po dobu přibližně 60 sekund. Chcete-li zvuk *di-di* zastavit před uplynutím 60 sekund, stiskněte jednou tlačítko **A3**. Opětovným stisknutím **A3** se stopky zastaví.

Použití časovače jako STOPKY

Ve stavu časovače pro vynulování stiskněte jednou tlačítko **A3** pro spuštění měření času STOPKY.

Poznámka: Pokud v režimu ČASOVAČ neprovedete žádnou akci po dobu 5 minut, zařízení se vrátí do režimu HODIN.

Tlačítko A3 - START/STOP

1 stisknutím aktivujete funkci MINUTKA / STOPKY.

2 stisknutím funkci přerušíte.

Opětovným stisknutím funkci znovu aktivujete.

Tlačítko A1+A2

Stisknutím tlačítek současně dojde vždy k vynulování času.

Poznámka: Maximální měřitelný nebo nastavitelný čas je 99:59.

Stisknutí tlačítek je doprovázeno zvukovou signalizací, kterou nelze vypnout.

V. ÚDRŽBA

Povrch spotřebiče otřetej měkkým vlhkým hadříkem. Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. ostré předměty, ředidla nebo jiná rozpouštědla)

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince **+420 545 120 545** nebo na internetové adrese **www.eta.cz**. Informace k reklamaci a opravě výrobků naleznete na stránkách **www.eta.cz/servis-eu**.

VI. EKOLOGIE

Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytisštěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jako i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odvozdějte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidaci tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Vybíto baterii ze spotřebiče vyjměte a vhodným způsobem prostřednictvím k tomu určených speciálních sběrných sítí bezpečně zlikvidujte. Baterii nikdy nelikvidujte spalněním!

VII. TECHNICKÁ DATA

Hmotnost (g) (cca).....49
Spotřebič ochranné třídy.....III.
Rozměry (ŠxVxH) (mm).....83 x 71 x 20

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroja do prevádzky, si veľmi pozorné prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Instrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postupte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriach a podobných pracovniach, v hoteloch, moteloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- **Deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami môžu spotrebič obsluhovať, pokiaľ sú pod dozorom.**
- Spotrebič nikdy neponorajte do vody ani neumývajte pod tečúcou vodou!
- Spotrebič používajte iba na miestach, ktoré sú v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. sporák, kachle, krb, tepelné žiariče), vlných povrchov (napr. drež) a zariadení so silným elektromagnetickým poľom (napr. MV rúra, rádio, mobilný telefón).
- Nevystavujte spotrebič priamemu slnku, nízkym alebo vysokým teplotám, ani nadmernej vlhkosti.
- Pokiaľ spotrebič nebudete dlhodobo používať, vyberte z neho batérie.
- Pokiaľ batéria tečie, okamžite ju vymeňte, v opačnom prípade môže poškodiť spotrebič.
- Vybítu batériu zlikvidujte vhodným spôsobom (viď. ods. VI. EKOLÓGIA).
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Udržujte batériu a spotrebič mimo dosah detí a nesvojprávných osôb. Osoba, ktorá prehltnie batériu, musí okamžite vyhľadať lekársku pomoc.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním

spotrebiča a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA

A – Digitálna kuchyňská minútka

- A1 – tlačidlo M, minúty
- A2 – tlačidlo S, sekundy
- A3 – tlačidlo START/STOP
- A4 – magnet na pripevnenie ku kovovému povrchu
- A5 – výklopný stojan
- A2 – kryt priestoru pre batériu
- B – LCD displej**
- B1 – zobrazenie minút
- B2 – zobrazenie sekúnd

III. PŘÍPRAVA NA POUŽITÍ

Odstřaňte všelok obalový materiál a vyberte spotřebič.

Napájení bateriíu typu: 1x LR44 1.5 V (LR1154, A76, L1154, AG13, V13GA)

Vložení / výměna baterie

Odeberte kryt **A6** v zadnej časti spotrebiča a vložte batérie (kladným póľom „+“ smerom k sebe). Dbejte na správnu polaritu. Opačným postupom nasadte kryt späť.

IV. POKYNY NA OBSLUHU

Zapnutie/vypnutie

Minútka začne pracovať po vložení batérie. Prístroj sa najskôr prepne do režimu HODÍN.

Prepínanie režimov

V režime HODÍN stlače raz tlačidlo **A3** pre prepnutie do režimu časovača. Súčasným stlačením tlačidiel **A1+A2+A3** sa prístroj vráti do režimu HODÍN.

Nastavenie HODÍN

V režime HODIN stlače tlačidlo **A2** pre prepínanie medzi 12 hodinovým a 24 hodinovým formátom času.
Stlače tlačidlo **A1** po dobu 2 sekúnd pre vstup do nastavenia hodin, stlačením tlačidla **A2** pre zmenu hodnoty hodin.
Ďalším stlačením tlačidla **A1** prejdete do nastavenia minút, stlačením tlačidla **A2** pre zmenu hodnoty minút.
Ďalším stlačením tlačidla **A1** zatvoríte nastavenie hodin a prístroj sa vráti do normálneho režimu HODÍN.

Nastavenie časovača MINÚTKA

V režime časovača stlače tlačidlo „M“ pre nastavenie minút, stlače tlačidlo „S“ pre nastavenie sekúnd. Súčasným stlačením tlačidiel „M“ a „S“ vynulujete zobrazenú hodnotu.

Po nastavení hodnoty minút a sekúnd stlače raz tlačidlo **A3** pre spustenie odpočítavania. Počas odpočítavania stlače raz tlačidlo **A3** pre pozastavenie a znovu stlače tlačidlo **A3** pre obnovenie odpočítavania od bodu pauzy. Potom, čo zariadenie odpočítava k nule, vydáva zvuk *di-di* po dobu približne 60 sekúnd. Ak chcete zvuk *di-di* zastaviť pred uplynutím 60 sekúnd, stlače raz tlačidlo **A3**.

Použitie časovača ako STOPKY

V stave časovača po vynulovaní stlače raz tlačidlo **A3** pre spustenie merania času STOPKY. Opätovným stlačením **A3** sa stopky zastavia.

Poznámka: Ak v režime ČASOVAČ nevykonáte žiadnu akciu po dobu 5 minút, zariadenie sa vráti do režimu HODÍN.

Tlačidlo A3 - ŠTART/STOP

1 stlačením aktivujete funkciu MINÚTKA / STOPKY.

2 stlačením funkciu prerušíte.

Opätovným stlačením funkciu znovu aktivujete.

Tlačidlo A1+A2

Stlačením tlačidiel súčasne dojde vždy k vynulovaniu času.

Poznámka: Maximálny merateľný alebo nastavitelný čas je 99:59. Stlačením tlačidiel je správdžazané zvukovou signalizáciou, ktorú nie je možné vypnúť.

V. ÚDRŽBA

Povrch spotrebiča utierajte mäkkou vlhkou handričkou. Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. ostré predmety, riedidlá, alebo nie rozpúšťadlá).

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na opravu!

Pripadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke **+420 545 120 545** alebo na internetovej adrese **www.eta.sk**. Informácie k reklamácii a opravě výrobkov nájdete na stránkách **www.eta.cz/servis-eu**.

VI. EKOLÓGIA

Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v spríevodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohoto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Vybítu batériu zo spotrebiča vyberte a vhodným spôsobom prostredníctvom k tomu určených špeciálnych zberných sietí bezpečne zlikvidujte. Batérie nikdy nelikvidujte spalnením!

VII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Hmotnosť (g) asi.....49
Spotrebič ochranné triedy.....III.
Rozmery (ŠxVxH), (mm).....83 x 71 x 20

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstva podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcem.

EN

USER MANUAL

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY PRECAUTIONS

- Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.

– The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!

– **Children and persons with reduced physical, sensory or mental capacities can operate the appliance only under supervision.**

- Never immerse the appliance into water. Don't wash it in flowing water!
- When in use, keep the appliance away from heat sources (e.g. stove, fireplace, heat radiators), wet surfaces (e.g. kitchen sink) and appliances generating strong magnetic fields (e.g. microwave, radio, mobile telephone).
- Protect it against direct sunshine, low or high temperatures and excessive moisture.
- If you will not use the appliance for a long time, remove the battery.
- If the battery is leaking, replace it immediately. Otherwise, it could damage the appliance.
- Discharged battery must be disposed in an appropriate manner (see section VI. ECOLOGY).
- Never use the appliance for any other purpose than for that described in these instructions for use!
- Keep the battery and the appliance away from children and mentally disabled persons. Any person who swallows the battery must immediately seek medical assistance.
- The manufacturer is neither liable for damage caused by improper use of the appliance nor for damage caused by failure to observe the safety precautions by operation of the warranty.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

A – Digital kitchen clock

- A1 – M button, minutes
- A2 – S button, seconds
- A3 – START/STOP button
- A4 – magnet for attachment to metallic surface
- A5 – flip-up stand
- A6 – battery compartment cover

B – LCD display

- B1 – minutes display
- B2 – seconds display

III. PREPARATION FOR USE

Remove all packaging materials and take out the appliance.

Powered by batteries type: 1x LR44 1.5 V (LR1154, A76, L1154, AG13, V13GA)

Inserting/replacing the battery

Remove cover **A6** at the rear side of the appliance and insert the batteries (positive pole „+“ towards you). Observe correct polarity. Put the cover back.

IV. OPERATION INSTRUCTIONS

Power on/off

The timer will start working after inserting the battery. The device will first switch to CLOCK mode.

Switching modes

In CLOCK mode, press **A3** button once to switch to timer mode. Press **A1**, **A2** and **A3** buttons simultaneously to return to CLOCK mode.

CLOCK setting

In CLOCK mode, press **A2** button to switch between 12-hour and 24-hour time format.

Press **A1** button for 2 seconds to enter the hour setting, press **A2** button to change the hour value.

Press **A1** button again to enter the minute setting, press **A2** button to change the minute value.

Press **A1** button again to close the hour setting and the device will return to normal CLOCK mode.

Timer setting MINUTE MINUTE

In timer mode, press „M“ button to set the minutes, press „S“ button to set the seconds. Press „M“ and „S“ buttons simultaneously to reset the displayed value. Holding down the „M“ or „S“ button sets the value faster and without any sound signal. After setting the minutes and seconds, press **A3** button once to start the countdown. During the countdown, press **A3** button once to pause, and press **A3** button again to resume the countdown from the pause point. After the device counts down to zero, it will make a di-di sound for about 60 seconds. To stop the di-di sound before 60 seconds have passed, press **A3** button once.

Using the timer as a STOPWATCH
In the timer state after resetting, press **A3** button once to start the STOPWATCH time measurement. Pressing **A3** again stops the stopwatch.

Note: If you do not perform any operation for 5 minutes in the TIMER mode, the device will return to the CLOCK mode.

A3 button - START/STOP

Press 1 to activate the MINUTE MINDER / STOPWATCH function. Press 2 to interrupt the function. Press again to reactivate the function.

A1+A2 button

Pressing the buttons simultaneously will always reset the time.

Note: The maximum measurable or adjustable time is 99:59. Pressing the buttons is accompanied by an audible signal, which cannot be turned off.

V. MAINTENANCE

Wipe the surface of the appliance with soft damp cloth. Do not use coarse or aggressive detergents (e.g. sharp things, thinners or other solvents)!

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service!

The information regarding warranty and product repairs you can find on the website **www.eta.cz/servis-eu**.

VI. ENVIRONMENT

If dimensions permit, all pieces have printed symbols of materials used for production of packing, components and accessories as well as recycling symbols. The symbols on the product or documentation means the electric or electronic parts used in the appliance may not be disposed off together with communal waste. Hand over the electric or electronic part to a waste collection yard for free disposal. Proper disposal of the product will help preserving valuable natural resources and preventing potential negative impacts on environment and human health that would otherwise result

from improper waste disposal. For more details, please contact your local authorities or collection yard. Fines may be imposed for improper disposal of this type of waste pursuant to national directives. Discharged batteries must be removed and given to authorised collection points for safe disposal. Do not incinerate the batteries!

VII. TECHNICAL DATA

Weight (g) about	49
Protection class of the appliance	III.
Size of the product (mm)	83 x 71 x 20
The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.	

HU

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a garancialevéllel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉS

- Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- **Gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek felügyelet alatt működtethetik a készüléket.**
- Soha ne merítse vizbe a készüléket, és ne mossa le folyóvízzel!
- A készüléket csak olyan helyeken használja, ahol megfelelő távolságban vannak a hőforrásoktól (pl. tűzhely, kályha, kandalló, hűségárgázók), nedves felületektől (pl. mosogató) és az erős elektromágneses térrel rendelkező berendezésektől (pl. mikrohullámú sütő, rádió, mobiltelefon).
- Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek, túl alacsony vagy magas hőmérsékletnek vagy túlzott páratartalomnak.
- Ha sokáig nem használja a készüléket, vegye ki belőle az elemeket.
- Ha az elem szárváro, azonnal cserélje ki, ellenkező esetben károsíthatja a készüléket.
- A használt elemeket megfelelő módon ártalmatlanítsa (lásd a VI. ÖKOLÓGIA fejezetét).
- A készüléket ne használja más célokra, mint amire az készülék és amit ezen utasítás leírása tartalmaz!
- Az elemeket és a készüléket tartsa gyermekek és illetéktelen személyek elől elzárva. Annak a személynek, aki lenyelte az elemet, haladéktalanul orvoshoz kell fordulnia.
- Gyártócég nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- A – Digitális konyhai időzítő**
 - A1 – M gomb, percek
 - A2 – S gomb, másodpercek
 - A3 – START/STOP gomb
 - A4 – mágnesek fémműtéléshez való rögzítéshez
 - A5 – felhajtható állvány
 - A6 – az elemtartó borítása
- B – LCD kijelző**
 - B1 – percek megjelenítése
 - B2 – másodpercek megjelenítése

III. HASZNÁLATRA TÖRTÉNŐ ELŐKÉSZÍTÉS

Távolítson el minden csomagolóanyagot, és vegye ki a készüléket. Elemmel működik, típus: 1x LR44 1,5 V (LR1154, A76, L1154, AG13, V13GA)

Az elemek behelyezése / cseréje

Távolítsa el a készülék hátulján található A6 fedelet, és helyezze be az elemeket. Figyeljen a helyes polarításra. Helyezze vissza a fedelet a visszafelé eljárással.

IV. KEZELÉSI UTASÍTÁS

Be-/kikapcsolás

Az időzítő az elem behelyezése után működni kezd. A készülék először ÓRA módba vált.

Módok váltása

ÓRA módban nyomja meg egyszer az A3 gombot az időzítő módba váltáshoz. Az A1, A2 és A3 gombok egyidejű megnyomásával térhet vissza ÓRA módba.

ÓRA beállítás

ÓRA módban nyomja meg az A2 gombot a 12 órás és a 24 órás időformátum közötti váltáshoz.

Az óra beállításához nyomja meg 2 másodpercig az A1 gombot, az óra értékének módosításához nyomja meg az A2 gombot.

A perc beállításához nyomja meg ismét az A1 gombot, a perc értékének módosításához nyomja meg az A2 gombot.

Az óra beállításának beázárásához nyomja meg ismét az A1 gombot, és a készülék visszatér a normál ÓRA módba.

Időzítő beállítása PERC PERC

Időzítő módban nyomja meg az „M” gombot a percek beállításához, az „S” gombot a másodpercek beállításához. A kijelzett érték visszaállításához nyomja meg egyszerre az „M” és az „S” gombokat. Az „M” vagy „S” gomb nyomva tartásával az érték gyorsabban állítható be, hangjelzés nélkül. A percek és másodpercek beállítása után nyomja meg egyszer az A3 gombot a visszazámlálás elindításához. A visszazámlálás alatt az A3 gomb egyszer megnyomásával szüneteltetheti a mérést, majd az A3 gomb újabb megnyomásával folytathatja a visszazámlálást a szüneteltetési ponttól. Miután a készülék nullára számlál, körülbelül 60 másodpercig di-ol hangot ad ki. A di-di hang 60 másodperc előtti leállításához nyomja meg egyszer az A3 gombot.

Az időzítő használata STOPPERÓRÁKént

Az időzítő visszaállítását után az időzítő állapotában nyomja meg egyszer az A3 gombot a STOPPERÓRA időmérésének elindításához. Az A3 újabb megnyomásával a stopper megáll.

Megjegyzés: Ha 5 percig nem végez semmilyen műveletet IDŐZÍTÓ módban, a készülék visszatér ÓRA módba.

A3 gomb - START/STOP

Az 1 gomb megnyomásával aktiválhatja a PERCSZÁMLÁLÓ / STOPPERÓRA funkciót.

A2 gomb megnyomásával megszakíthatja a funkciót.

A funkció újraaktiválásához nyomja meg újra.

A1+A2 gomb

A gombok egyidejű megnyomása mindig visszaállítja az időt. **Megjegyzés:** A maximális mérhető vagy állítható idő 99:59. A gombok megnyomását hangjelzés kíséri, amelyet nem lehet kikapcsolni.

V. KARBANTARTÁS

Tisztítsa meg a készülék felületét puha, nedves ruhával. Ne használjon karos és agresszív tisztítószereket (pl. éles tárgyakat, higítókat vagy hasonló oldószereket)!

Azoknak az alkatrészeknek a cseréjét, amelyeknél a készülék elektromos részeibe történő beavatkozás szükséges, csak szakszerviz végezheti!

A garanciával és a termékjavítással kapcsolatos információkat a www.eta.cz/service-u weboldalon találja.

VI. ÖKOLÓGIA

Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel vannak tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, illetve azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a háztartási hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes ártalmatlanítás céljából adja le azokat az arca kijelölt hulladékgyűjtő helyekre, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természetes forrásokat segít megőrizni és megelőzi a nem megfelelő ártalmatlanításból eredő potenciálisan negatív hatásokat a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagainak helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal és járhat. Vegye ki a lemerült elemeket a készülékből, és az erre szolgáló speciális gyűjtőhálózat által meghatározott, biztonságos módon likvidálja őket. Az elemet soha ne likvidálja égetéssel!

VII. MŰSZAKI ADATOK

Tömeg (g) kb.	49
A készülék érintésvédelmi osztálya	III.
Termék méretei (mm)	83 x 71 x 20

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja! Illusztratív képek.

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Wskazówki zawarte w instrukcji obsługi należy przekazać innemu użytkownikowi urządzenia.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!
- **Dzieci i osoby o obniżonej sprawności fizycznej, zmysłowej lub umysłowej mogą obsługiwać urządzenie pod nadzorem.**
- Nigdy nie zanurzać urządzenia do wody ani nie myć pod bieżącą wodą!
- Używaj urządzenia tylko w miejscach, które są w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. kuchnia, piec, kominek, promienniki ciepła), wilgotnych powierzchni (np. umywalka) i urządzeń emitujących silne pole magnetyczne (np. kuchenna mikrofalowa, radio, telefon komórkowy).
- Nie narażać urządzenia na działanie bezpośredniego światła słonecznego, niskich lub wysokich temperatur, ani nadmiernej wilgoci.
- Jeżeli urządzenie nie będzie długo używane, wyjąć z baterie.
- Jeżeli bateria wycieka, natychmiast wymienić ją, w przeciwnym wypadku może uszkodzić urządzenie.
- Rozładowane baterie likwidować w odpowiedni sposób (patrz ust. VI. EKOLOGIA).
- Nigdy nie należy używać urządzenia do innych celów niż do których jest przeznaczone, oraz opisane w niniejszej instrukcji!
- Przechowywać baterie i urządzenia z dala od dzieci i osób niepełnowprawnych. Osoba, która pokłnie baterię, musi natychmiast wyszukać pomoc lekarza.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia i nie ponosi odpowiedzialności za gwarancje dotyczące urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych zasad bezpieczeństwa.

- Nigdy nie zanurzać urządzenia do wody ani nie myć pod bieżącą wodą!

- Używaj urządzenia tylko w miejscach, które są w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. kuchnia, piec, kominek, promienniki ciepła).

- Używaj tylko w miejscach, które są w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. kuchnia, piec, kominek, promienniki ciepła).

- Używaj tylko w miejscach, które są w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. kuchnia, piec, kominek, promienniki ciepła).

- Używaj tylko w miejscach, które są w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. kuchnia, piec, kominek, promienniki ciepła).

- Używaj tylko w miejscach, które są w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. kuchnia, piec, kominek, promienniki ciepła).

- Używaj tylko w miejscach, które są w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. kuchnia, piec, kominek, promienniki ciepła).

- Używaj tylko w miejscach, które są w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. kuchnia, piec, kominek, promienniki ciepła).

- Używaj tylko w miejscach, które są w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. kuchnia, piec, kominek, promienniki ciepła).

- Używaj tylko w miejscach, które są w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. kuchnia, piec, kominek, promienniki ciepła).

- Używaj tylko w miejscach, które są w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. kuchnia, piec, kominek, promienniki ciepła).

- Używaj tylko w miejscach, które są w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. kuchnia, piec, kominek, promienniki ciepła).

- Używaj tylko w miejscach, które są w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. kuchnia, piec, kominek, promienniki ciepła).

- Używaj tylko w miejscach, które są w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. kuchnia, piec, kominek, promienniki ciepła).

- Używaj tylko w miejscach, które są w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. kuchnia, piec, kominek, promienniki ciepła).

- Używaj tylko w miejscach, które są w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. kuchnia, piec, kominek, promienniki ciepła).

- Używaj tylko w miejscach, które są w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. kuchnia, piec, kominek, promienniki ciepła).

- Używaj tylko w miejscach, które są w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. kuchnia, piec, kominek, promienniki ciepła).

- Używaj tylko w miejscach, które są w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. kuchnia, piec, kominek, promienniki ciepła).

- Używaj tylko w miejscach, które są w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. kuchnia, piec, kominek, promienniki ciepła).

- Używaj tylko w miejscach, które są w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. kuchnia, piec, kominek, promienniki ciepła).

- Używaj tylko w miejscach, które są w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. kuchnia, piec, kominek, promienniki ciepła).

- Używaj tylko w miejscach, które są w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. kuchnia, piec, kominek, promienniki ciepła).

- Używaj tylko w miejscach, które są w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. kuchnia, piec, kominek, promienniki ciepła).

- Używaj tylko w miejscach, które są w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. kuchnia, piec, kominek, promienniki ciepła).

Przelączenie trybów

W trybie ZEGARA naciśnij raz przycisk A3, aby przełączyć się na tryb timera. Naciśnij jednocześnie przyciski A1+A2+A3, aby powrócić do trybu ZEGARA.

Ustawianie ZEGARA

W trybie ZEGARA naciśnij przycisk A2, aby przełączyć się między formatem czasu 12-godzinnego i 24-godzinnego.

Naciśnij przycisk A1 przez 2 sekundy, aby przejść do ustawienia godziny, naciśnij przycisk A2, aby zmienić wartość godziny.

Naciśnij ponownie przycisk A1, aby przejść do ustawienia minut, naciśnij przycisk A2, aby zmienić wartość minut.

Naciśnij ponownie przycisk A1, aby zamknąć ustawienie godziny, a urządzenie powróci do normalnego trybu ZEGARA.

Ustawianie timera MINUTA MINUTA

W trybie timera naciśnij przycisk „M”, aby ustawić minuty, naciśnij przycisk „S”, aby ustawić sekundy. Naciśnij jednocześnie przyciski „M i „S”, aby zresetować wyświetlaną wartość.

Przytrzymaj przyciski „M” lub „S” powodując wyświetlanie wartości bez sygnału dźwiękowego.

Po ustawieniu minut i sekund naciśnij raz przycisk A3, aby rozpocząć odliczanie. Podczas odliczania naciśnij raz przycisk A3, aby wstrzymać odliczanie, a następnie naciśnij ponownie przycisk A3, aby wznowić odliczanie od punktu wstrzymania.

Po odliczeniu do zera urządzenie wyda dźwięk di-di przez około 60 sekund. Aby wyłączyć dźwięk di-di przed upływem 60 sekund, naciśnij raz przycisk A3.

Używanie timera jako STOPERA

W trybie timera, po zresetowaniu, naciśnij raz przycisk A3, aby rozpocząć pomiar czasu STOPERA. Ponownie naciśnięcie A3 zatrzyma stoper.

Uwaga: Jeśli w trybie STOPERA nie zostanie wykonana żadna operacja przez 5 minut, urządzenie powróci do trybu ZEGARA.

Przycisk A3 - START/STOP

Naciśnij 1, aby aktywować funkcję MINUTNIKA/STOPERA. Naciśnij 2, aby przerwać działanie funkcji.

Naciśnij ponownie, aby ponownie aktywować funkcję.

Przycisk A1+A2

Jednoczesne naciśnięcie przycisków zawsze resetuje czas.

Uwaga: Maksymalny mierzalny lub regulowany czas wynosi 99:59. Naciśnięcie przycisków jest sygnalizowane dźwiękiem, którego nie można wyłączyć.

V. KONSERWACJA

Powierzchnię urządzenia wycierać miękką wilgotną szmatką. Nie należy stosować żrących i agresywnych środków czyszczących (np. ostrych przedmiotów, rozcieńczalników ani innych rozpuszczalników)!

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nie przestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw!

Informacje dotyczące reklamacji i napraw produktów można znaleźć na stronie www.eta.cz/service-u.

VI. EKOLOGIA

Jeżeli tylko pożywny na to rozmiar, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonych dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. Rozładowane baterie wyjąć z urządzenia i zlikwidować w odpowiedni sposób za pośrednictwem przeznaczonej do tego sieci zbierania. Nigdy nie należy likwidować baterii przez spalanie!

VII. DANE TECHNICZNE

Waga (g) ok.	49
Klasa izolacyjna	III.
Wymiary produktu (mm)	83 x 71 x 20

Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produktes. Bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Garantieschein, dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung gut auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE UND WARNUNGEN

- Lesen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig die gesamte Betriebsanleitung durch, sehen Sie sich die Abbildungen an und heben Sie die Anleitung auf. Betrachten Sie die Instruktionen der Anleitung als Bestandteil des Geräts und geben Sie sie jedem weiteren Benutzer des Geräts weiter.
- **Die Kinder und Personen mit körperlicher, sensorischer und geistiger Behinderung können das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.**

- Das Gerät nie in Wasser tauchen oder unter fließendem Wasser waschen!

- Das Gerät nur in ausreichendem Abstand von allen Heizquellen (z.B. Kachelherd, Ofen, Kamin, Heizstrahler), feuchten Oberflächen (z.B. Spülbecken) und starken elektromagnetischen Feldern (z.B. Mikrowelle, Rundfunkempfänger, Handy) benutzen.

- Vor direkten Sonnenstrahlen, niedrigen und hohen Temperaturen und hoher Feuchtigkeit schützen.

- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, sind die Batterien herauszunehmen.

- Wenn die Batterie feucht ist, muss sie sofort ausgetauscht werden, sonst kann sie das Gerät beschädigen.

- Die ausgeladene Batterie auf eine geeignete Art und Weise entsorgen (s. Abschnitt VI, ÖKOLOGIE).

- Die Batterie und das Gerät fern von Kindern und unmündigen Personen halten. Beim Verschlucken der Batterie den Arzt sofort aufsuchen.

- Der Hersteller haftet nicht für durch eine falsche Nutzung verursachte Schäden. Bei Nichtinhaltung der oben aufgeführten Sicherheitshinweise kann keine Garantie gewährt werden.

II. BESCHREIBUNG DES GERÄTES

- A – Digitale Küchenuhr (Drehregler)
- A1 – M-Taste, Minuten
- A2 – S-Taste, Sekunden
- A3 – START/STOP-Taste
- A4 – Magnete für Befestigung an einer Metalloberfläche
- A5 – Klapptänder
- A6 – Batteriedeckel

B – LCD-Screen

- B1 – Darstellung von Minuten
- B2 – Darstellung von Sekunden

III. VORBEREITUNG ZUM GEBRAUCH

Alle Verpackungsmaterialien entfernen und das Gerät herausnehmen.

Batteriebetrieben: 1x LR44 1,5 V (LR1154, A76, L1154, AG13, V13GA)

Batterie einlegen / herausnehmen

Deckel A6 hinten am Gerät abnehmen und die Batterien einlegen. Richtige Polarität beachten. Den Deckel wieder aufsetzen.

IV. ANWEISUNGEN ZUR BEDIENUNG

Ein-/Aus schalten

Der Timer startet nach dem Einlegen der Batterie. Das Gerät wechselt zunächst in den UHR-Modus.

Moduswechsel

Drücken Sie im UHR-Modus einmal die Taste A3, um in den Timer-Modus zu wechseln. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten A1+A2+A3, um in den UHR-Modus zurückzukehren.

UHR-Einstellung

Drücken Sie im UHR-Modus die Taste A2, um zwischen dem 12-Stunden- und dem 24-Stunden-Format zu wechseln.

Drücken Sie die Taste A2 2 Sekunden lang, um die Stundeneinstellung aufzurufen. Drücken Sie die Taste A2, um den Stundenwert zu ändern.

Drücken Sie erneut die Taste A1, um die Minuteinstellung aufzurufen. Drücken Sie die Taste A2, um den Minutenwert zu ändern.

Drücken Sie erneut die Taste A1, um die Stundeneinstellung zu schließen. Das Gerät kehrt in den normalen UHR-Modus zurück.

Timer-Einstellung MINUTE MINUTE

Drücken Sie im Timer-Modus die Taste „M”, um die Minuten einzustellen, und die Taste „S”, um die Sekunden einzustellen. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten „M” und „S”, um den angezeigten Wert zurückzusetzen. Durch Gedrückthalten der Taste „M” oder „S” wird der Wert schneller eingestellt, ohne akustisches Signal. Nachdem Sie die Minuten und Sekunden eingestellt haben, drücken Sie einmal die Taste A3, um den Countdown zu starten. Drücken Sie während des Countdowns einmal die Taste A3, um den Countdown anzuhalten, und erneut die Taste A3, um ihn ab dem Pausenpunkt fortzusetzen. Nachdem das Gerät auf Null heruntergezählt hat, ertönt etwa 60 Sekunden lang ein Di-Di-Ton. Um den Di-Di-Ton vor Ablauf von 60 Sekunden zu stoppen, drücken Sie einmal die Taste A3.

Timer als Stoppuhr verwenden

Drücken Sie nach dem Zurücksetzen im Timer-Modus einmal die Taste A3, um die Stoppuhr-Zeitmessung zu starten. Durch erneutes Drücken von A3 wird die Stoppuhr angehalten.

Hinweis: Wenn Sie im Timer-Modus 5 Minuten lang keine Bedienung vornehmen, kehrt das Gerät in den Uhr-Modus zurück.

Taste A3 – START/STOP

Drücken Sie 1, um die KURZZEIT/STOPPUHR-Funktion zu aktivieren. Drücken Sie 2, um die Funktion zu unterbrechen.

Drücken Sie erneut, um die Funktion zu reaktivieren.

Taste A1+A2

Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten wird die Zeit immer zurückgesetzt.

Hinweis: Die maximal messbare oder einstellbare Zeit beträgt 99:59. Das Drücken der Tasten wird von einem akustischen Signal begleitet, das nicht ausgeschaltet werden kann.

V. WARTUNG

Die Oberfläche des Gerätes mit feuchtem Tuch abwischen. Verwenden Sie kein grobe groben und aggressiven Reinigungsmittel (z.B. scharfe Gegenstände, Kratzer, Verdünnern oder andere Lösungsmittel)!

Wartungsarbeiten mit umfangreichem Charakter bzw. Arbeiten, die einen Eingriff in das Geräteinnere erfordern, muss ein Fachservice ausführen!

Informationen zu Produktreklamationen und Reparaturen finden Sie unter www.eta.cz/service-u.

VI. UMWELTSCHUTZ

Wenn das Gerät dauerhaft außer Betrieb gesetzt werden soll, wird empfohlen, nach der Trennung vom Stromnetz die Anschlussleitung von der Basisstation zu trennen und abzuschneiden. Das Gerät wird dadurch unbrauchbar gemacht. Um das Gerät ordnungsgemäß zu entsorgen, bringen Sie es in eine kommunale Sammelstelle. Die korrekte Entsorgung dieses Gerätes wird dazu beitragen, wertvolle Naturressourcen zu sparen und mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, die sonst durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Die ausgeladenen Batterien herauszunehmen und einer autorisierten Abfallentsorgungsorganisation zur sicheren Entsorgung zu übergeben.

VII. TECHNISCHE DATEN

Gewicht (g)	49
Gerät der Schutzklasse	III.
Abmessungen (mm)	83 x 71 x 20

Änderungen im Sinne des technischen Fortschrittes behalten wir uns vor.

Hersteller/Verkehrbringer: ETA a.s., Křížkova 148/34, Karlin, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIC | Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln. | Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte ebenfalls an unsere deutsche Servicezentrale: Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189, Email: info@eta-hausgeraete.de